

Blanes, 8.7.44.

Apreciado amigo Margalef:

Recibí la saga del 6 oct. y tomé nota de su itinerario. Juro de Ampalme a Barcelona habría podido pasar por Blanes. Entretanto he escrito a Copenhague pidiendo los trabajos de Førgensen ^{habiendo} escrito a Zurich que remitan el dinero en seguida a la referida editorial Sansa. En la lista ^{de} figuraban 3 trabajos de Førgensen y he creído conveniente hacer venir los tres. La tercera - que es la que V. no quiso - es sobre *Mediterranean Trichinidae*. Así tendremos todo lo que se este autor figura en la cubierta del tomo últimamente recibido de Sr. Pavillard (antes Bacillanovas). También les he dicho que me den un precio global de toda la colección menos los de Pavillard y Førgensen.

De los libros (algas agua dulce) tengo bastante ahora. Claro que conozco gente que tal vez se interesarían, pero sin saberlo seguro no les quiero mandar nada. A lo mejor lo mandamos a gente sin ningún interés y luego nos harán falta para personas especializadas en este ramo. Si la ocasión se acerca ya le pediré más ejemplares. Podríamos mandar uno al Sr. Tixier, colaborador ^{alemán} de Brauer - Blanquet, pero no tengo las señas. También podríamos mandar unos cuantos a América del Norte. El ejemplar que todavía tengo disponible en esta, lo pensaba mandar al Instituto de Berlín al que con toda seguridad tiene algún especialista en este ramo. Es el mismo instituto para el que el Sr. Timarro me ha mandado la Flora de Catalunya de Cadaval. Por escrito he encontrado 3 fascículos más, de modo que la tengo ^{ahora} casi completa, pues solo falta ahora un pliegue de 8 páginas.

Referente a las publicaciones todavía estoy con aquello del título y encajamiento. En este último debería figurar el sitio oficial que es: Ginebra, pero claro está, también debería figurar el sitio donde se trabaja o sea el "Laboratorio" que es el jardín de Blanes. En alemán tenemos la palabra "Arbeitsstätte" que quiere decir "lugar donde se trabaja" o "lugar de trabajo". En el título alemán de la fundación sería perfectamente admisible poner:

Internationale Station etc.

Domingo: Geuf (Schwarz)

Arbeitsstätte: Botanischer Garten "Marimuerta", Manila (Zona - Spanien)
(Lagerhaus der Station)

La palabra "Stätte" quiere decir "lugar" pero encierra cierta dignificación.
¿Como diría Ud. pues en español? "Lugar de trabajo" no suena bien.
Lo mejor sería si pudiese poner "Laboratorio", pero con esto se figura una
estancia con mosaicos de Valencia y muchos tubos de cristal. Si sabe Ud. una
salida, dígamelo.

Afectuosamente

E. Ferrer